

柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou

2018 ~ Year of Edification

August 19 2018 # 3633

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen
Free At Last – The Two Sons
Galatians 4:21-5:1

Worship & Response

Benediction

PASTORAL OFFICE			
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語牧師 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	湯淑珠 Angie Tong	分機 X122	AngieTong@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	葛述堯 Jonathan Ko		suyaoko@hotmail.com

EVENT CALENDAR		
08/17-19	Harvest Crusade @ Angel Stadium	
09/16 (SUN)	EFCOC Anniversary Joint Worship Service	10:00 – 11:30
10/07 (SUN)	Congregational Meeting	11:30 – 12:20
11/18 (SUN)	Thanksgiving Joint Worship Service	10:00 – 11:30
11/21 (WED)	Thanksgiving Dinner Celebration	18:30 – 21:30
12/23 (SUN)	Christmas Joint Worship Service	10:00 – 11:30
12/27-30	EFC EM Winter Retreat '18 @ Murrieta Springs	

ANNOUNCEMENTS

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here!

[Retreat] Thank you so much for attending the retreat last weekend! We truly appreciate the flexibility and the support displayed by our members. Despite the last-minute changes, the retreat was a great success. We want to thank Dr. H. Hing Wong for sharing with us great messages. We also want to thank all the coworkers for their hard work to make this retreat possible. May we allow the message of Galatians to dwell in our heart – It is no longer I who live, but Christ lives in me!

If you did not get a chance to purchase a T-shirt last weekend, they will be on sale in the lobby during lunch time. It is \$10 per shirt. And for those who have originally paid for the retreat, refund process will take place both today 8/19 and next Sunday 8/26 during lunch hours in the lobby. And if you wish to make offerings towards the retreat, you can simply place the offering in the offering box. Thank you for your support!

[OC KIDS] Today is Sunday Fun Day for our Children's Ministry! Please excuse all the laughter and joyful noises from 11am-12pm. Children will be making LOTS of beautiful bubbles in the Red Brick Area.

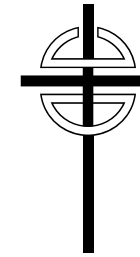
[Harvest Crusade] Harvest Crusade is back here in SoCal once again. If you have not gone this weekend yet, there is still one more opportunity! Join hundreds of local churches for a proclamation of the gospel at Angel Stadium tonight 8/19 starting at 6pm, gate opens at 4pm. Pr. Greg Laurie will be sharing the message with musical performances by top Christian artists. For more info, please visit the official website at www.harvest.org.

[FNF] Friday Night Fellowship is getting ready to kick off our Fall Quarter! If you are students in Jr. High, High School, College, or if you are a young working professional, we want to invite you to join us every Friday night for a night of worship, fellowship, and study the Word of God! Door opens at 5pm for sports and activities, 7pm for dinner, and 8pm for fellowship. And do mark your calendar, we will have a Fall Kick-Off BBQ on 8/31! Invite your friends and join the fun! We hope to see you every Friday!

[Life Group] As we continue on our Free At Last series, please join a Life Group after the service to fellowship with people in your similar life stage. Please look for signs on the tables to find your group or ask any of the leaders to help you locate a group suitable for you.

[Members] There will be a congregational meeting on 10/7 @ 11:30am where we will confirm newly nominated elders and deacons for 2019.

[Next Week] Pr. Dwayne Nordstrom will be speaking @ OC next Sunday!



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧

2018 裝備年 ~ 裝備聖徒、邁向成熟

2018年8月19日 # 3633

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	主 堂	10:00-11:30	主 堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	主 堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	教育館	10:00-11:15	教育館	11:30-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	恩典館	11:00-12:00	恩典館

	華語崇拜 10 AM	台語崇拜 11:30 AM
宣召	許英良長老	胡玉章執事
詩歌	敬拜讚美團	# 191, #127
禱告	賴瑞珍牧師	司會
讀經	馬太福音 25:31-46	哈巴谷書 3:17-19
獻詩	我錨已拋牢	
證道	鄒鍵牧師 《耶穌的生命使命》	石淑星傳道 《快如母鹿的蹄》
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	聖詩#312	新聖詩#320
祝禱	賴瑞珍牧師	賴瑞珍牧師

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』

基督徒生活七要素						
讀經	祈禱	聚會	奉獻	見證	交誼	事奉

【2018 年成人主日學 / Adult Sunday School】

加拉太書：01	台:郭榮華	10:15am - 11:10pm	Room 208A
加拉太書：02	華:安寶傑	11:35am - 12:25pm	大堂
詩篇的咒詛詩	華:顏明誠	11:35am - 12:25pm	Room 208A
馬太福音：21	華:李世宗	11:35am - 12:25pm	Room 204A
學吉他來敬拜：19	華:林茂澤	11:35am - 12:25pm	Room 204B

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	230			12
主日學 Sunday School				12
全部禮拜 Total	242			
上週奉獻 Last Week Offering	\$10,455.00			
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
		\$500.00		\$40.00
上週奉獻共計 Total		該月累計 Monthly Total	\$31,346.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$50,964.00	

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	鄒鍵	石淑星	陳宗清	莊澤豐
司會	許英良	胡玉章	林鳳梅	孫瑞利
頌敬拜	張秋貴/蕭毓貞	鄭聖慧	賴俊甫/蕭毓貞	邱慧娥
殿樂	張妙華/蕭毓貞	劉淑琳	張妙華/蕭毓貞	Joana Hsu
招待	徐華/黃清惠	何米枝	李德連/鄭美金	康妙英
午餐 Lunch	雅歌		Anaheim	
English Preaching	Pr. Will Chen		Pr. Dwayne Nordstrom	
English Presider	Justin Leu		Pr. Will Chen	

【教會團契 Fellowship】

國度晨禱	週二	06:30
喜樂團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
雅歌團契	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
華語青年	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	雙數週一	20:00
Huntington Bch	洪文鸞	雙數週四	10:00
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	10:00
Placentia	黃滿輝	隔週三	10:30
Fountain Valley	顏青毅	隔週二	10:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
北橙小組	郭宗億	隔週六	19:00
清心小組	李康妮	隔週六	16:00
青松團契	孫瑞利	第二週六	10:00
健身舞蹈班		每週日	13:15

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 感謝國際神學院宣教學教授鄒鍵牧師蒞會華語證道; 淑星姐台語堂證道, 願主賜福。
3. 普世豐盛生命中心『把船開到水深之處～感恩餐會』9/8週六10時，12021Harbor Bl., Garden Grove(Delta Hotel)，報名949-752-6899轉2009或event@glecenter.org
4. 9/16柑縣教會36週年聯合主日崇拜，由周淑慧牧師講道。9/14週五晚八點週年慶『敬拜讚美之夜～回顧與展望』。
5. 北美基督徒教育大會9/15週六全天在洛福，主題『昔在今在永在的主宰』，60個專題講座〔家庭婚姻/宣教視野/教會及兒童事工/神學/當代議題〕報名請洽聖慧(8/31前 \$20)。
6. 敬拜讚美團九月開始系列造就訓練，幫助有心參與服事兄姊（不限年齡/音樂程度）報名請洽格精長老。
7. 為愛護地球減少垃圾量，請多使用自備餐具。主日午餐排隊動線有些改變，請依服事人員引導取餐。謝謝配合。
8. 莊牧師今天在聖雅台福證道;8/20-22在Big Bear參加南加州台福華語傳教師會。
9. 下主日8/26證道:華語-陳宗清牧師《荊棘中遇見神—從平凡到神奇》(出3:1-6,10-15); 台語-莊澤豐牧師《人生快樂的方法》(太 5:7)。

【團契/小組】

1. 喜樂團契：8/22 親密之旅(7)四種依附型態和親密關係的影響。講員:湯淑珠傳道。
2. 雅歌團契：8/24 『約翰一書第 4 章』。
3. 迦南團契：『情感智慧&自我成長』職場人際/親情溝通。

【關懷/代禱】

1. 全球氣候變化/地球污染破壞；政府秉行公義/台灣及世界和平；教會復興/親友歸主。
2. 王雲美/曾菊江/游傳續夫婦/邱媽媽/順天長老/杜素芬/陳佳霖/及新來者。
3. 每週日9:30守望晨禱；週三晚8點奮興禱告〔為神國度/教會事工/肢體軟弱〕，請同工及兄姊都參加。
4. 各小組/華英青/兒童/迦南/喜樂/青松/雅歌團契的外展。
5. 各堂崇拜/教牧長執/關懷探訪/詩班/司琴指揮/幸福小組。
6. 請為柑縣是滿有《禱告動力、榮耀敬拜、靈命成長、愛心關懷、親密團契、門徒訓練、效能管理、火熱宣教》八方面均衡發展，邁向健康成長，傳福音救靈魂，是神所喜悅充滿榮耀的教會禱告。

【特會報導】

1. 橙縣華人聯合特會『蒙福的藍圖』講員：馮秉誠牧師〔遊子吟作者〕9/21-23每晚七點半在Calvary Church 1010 N. Tustin Ave., Santa Ana 歡迎兄姊們踴躍邀慕道友參加。
2. 正道神學院感恩餐會『奪回華人心，順服主基督』9/29週六10時在901 Via San Clemente Montebello,90640。報名event.LES.edu或626-571-5110轉162。

【宣教】

1. 為台福2020植堂異象〔200間教會/2萬信徒〕代禱/奉獻。
2. 本會支援～台灣台福拓植/普世豐盛中心/正道神學院；宣教士〔歐陽桂芬/馬林/Sharon〕；墨西哥短宣/台灣監宣。

【甘泉藝術學校/社區福音】

1. 林信靈『中文班』週日 1-2 點〔首月免費〕洽榮華長老。
2. 韶芳老師「耐力伸展舞蹈班」週日 1:15 恩典館，共六週，

【會堂/奉獻】

1. 經常費/建堂/宣道/愛心基金～支票EFC OC 請註明用途。

【靜默小品】

你若自己逞強，神就讓你繼續逞強；
若你把拳頭縮回來，神就出來為你主持公道。
你若出來自己爭辯，神就閉口；
當你閉口，神就為你講話。
忍不易、怒更難；忍積怨，怒解煩。
若你不把傷害你的人當作仇人，他就會變成你的朋友。

【小組查經】～關懷與事奉：

※主題：耶穌說明什麼是鄰舍，並要人愛鄰舍。

※查經：路加福音十章 25-37 節

※禱讀：1. 盡 (27)；2. 愛主…愛鄰舍 (27)；3. 行/去照樣行 (28,37)；4. 看見他 (31-33)；5. 過去了 (31,32)；6. 動了慈心 (33)；7. 上前/帶到店裡/回來必(34,35)

※分享：1. 耶穌說怎樣能得著永生？愛主與愛鄰舍有何關係？
2. 祭司/利未人/撒瑪利亞人是些什麼人？他們在猶太人中的地位如何？若在現代他們可能是些什麼人？
3. 他們對落難者如何反應？與其身分有何不配之處？

※應用：你是他們三者中的那一位？誰是你的鄰舍？

你能夠為他做什麼？

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
伯 15-17	伯 18-19	伯 20-21	伯 22-24	伯 25-28	伯 29-30	伯 31-32